

Donostian, Kursaal, 2011ko martxoaren 25ean

Urrutia, Andres, euskaltzainburua,
Arkotxa, Aurelia, buruordea
Kintana, Xabier, idazkaria,
Lizundia, Jose Luis, diruzaina,
Sagarna, Andoni, Iker sailburua,
Iñigo, Andres, Jagon sailburua,
Aleman, Sagrario,
Azkarate, Miren,
Coyos, Jean-Baptiste,
Davant, Jean-Louis,
Goenaga, Patxi,
Haritschelhar, Jean,
Lakarra, Joseba,
Larre, Emile,
Oñederra, Miren Lourdes,
Peillen, Txomin,
Salaberri, Patxi,
Salaburu, Pello,
Sarasola, Ibon,
Toledo, Ana,
Torrealdai, Joan Mari,
Uribarren, Patxi eta
Videgain, Xarles
Joseba Zabaleta, kudeatzailea eta
Erramun Osa, idazkariordea.

Ezin etorriak eta ahalak: Adolfo Arejita, ahala Jose Luis Lizundiari; Bernardo Atxagak, ahala A. Urrutiari; Patxi Zabaletak, ahala Andres Iñigori; Mikel Zalbidek, ahala Andres Urrutiari.

Akademiaren XVII. Barne Jardunaldiak goizeko 12,35ean hasi dira Donostian Kursaal Jauregian, ezkerreko zutabearen ageri diren euskaltzainak bertan direla.

Euskaltzainburuak bilduriko akademiako guztiak agurtu ondoren, batzarrari hasiera eman zaio.

Aurkezpena, Andres Urrutiak, euskaltzainburuak.

Euskaltzainburuak aurkezpena egin du. Hasteko, Euskaltzaindiaren aginduz 2009an SIADECOK egindako Inkesta Soziologikoa kontuan izanda, haren ondorioak gogoratu ditu: Akademiaren barneko baliabideak optimizatu, finantzaketa-bide berriak lortu, barne-komunikazioa hobetu, Euskaltzaindiaren

lana gizarteratu, erakundearen presentzia gizartean areagotu, jarduera arau-emailea eraginkorragoa egin, erakunde eta profesionalei zerbitzu-eskaintza hobea ziurtatu, ahozko hizkera-moldeak landu eta hizkuntza mintzatuaren erregistroak kontuan hartu, euskararen erabilera sustatu, euskalgintzako eragile eta profesionalek Akademiari eskaturiko egitasmoen lehentasuna eman beharra nabarmendu dira.

Ondorioz eta horren datuen argitan, Zuzendaritzak plan estrategiko bat prestatu du, Euskaltzaindia euskararen munduan erreferentziako erakunde ofiziala izan dadin, nortasun osokoa eta iritzi ezberdinen biltzaile, euskararen herrialde guztietan sustraitua eta, euskararen normalizazioan jardun dezan, beti ere bikaintasunaren bidean abiatu, XXI. mendeko teknika eta lanabesak baliatuz. Prestatu duen Plan Estrategiko horren hezurdura gaur euskaltzainei aurkezten zaie. Horren helburua, 2011-2012 epealdian gaurko baliabideen erabileran Euskaltzaindiaren funtzionamendua hobetzea da.

Kontuan hartzeko balioak: euskara arautu eta ikertzea, hizkuntza gizartean zabaldu eta zaintzea, gizartearen zerbitzuan egotea, gizarteko agintari eta euskalgintzako kideekin harreman onean egotea, darabiltzan baliabideak egokiro kudeatzea, emaitzak gaur egungo parametro estandarretan eskaintzea eta erakundearen arlo eta pertsona partaide guztien arteko harremanak era orekatuan mantentzea.

Ondoren, ildo estrategikoak azaldu ditu A. Urrutiak: Akademiaren ikertze eta arautze-lana sendotu, gizartearen premien arabera eta ezagunagoa izan dadin, teknologia berrien laguntzaz eta finantzabide egonkorrak izateko. Prozesua garatzeko metodologia eta kronograma ere proposatu ditu euskaltzainburuak, bi azpibatzorderen bidez gidatzekoak. Izkribuz xehatu eta azaldu diren ildo nagusien xehetasunak argitu eta eztabaidatzeko aukera egon da eta, apiril-maiatzetan euskaltzainek testua astiro irakur eta kontsideratu ondoren, ildo nagusiei buruz beren oharrak eta zuzenketak bidal ditzakete, maiatzeko batzarrean, hala balegokio, testua berresteko. Uztaileko osoko Bilkuran plan estrategikoaren ildo nagusiez gainera, azpi-ildoak eta garatze-fitxen kontu emango du zuzendaritzak, azkenean, irailaren batetik plana indarrean jar dadin.

Plan estrategikoaren ildo estrategikoak azaldu dira; hona hemen:

1. ildo estrategikoa: Ikerketa eta araugintza indartzea eta sustatzea, horren azpi-ildoak eta ardatzak xehatuz, hots, euskararen ikergunea martxan jarri, batzordeen, egitasmoen eta zerbitzuen etekin akademikoak koordinatzeko bideak ikertu, euskararen erreferentzia Corpusaren proiektua zehaztea eta araugintza arloetan aurrera segitzea batzorde ahaldunduen bitartez.

2. ildo estrategikoa: Euskaltzaindiaren lana gizarteratzea eta gizartearekiko harremanak sendotzea litzateke. Hemen bi azpi-ildo aurreikusten dira: a) euskararen erabilera sustatzeko egitasmoetan parte-hartze handiagoa izan gizarteko beste arloetako partaideekin, eta b) hizkuntzaren corpusari buruzko aholku eta kontsulta zerbitzuetan erakunde eta profesionalen zerbitzu-eskaintza hobea ziurtatzeko urratsak egitea.

Ardatzak hiru lirateke: 1) hizkuntzaren kalitatearen behatokia sortzea, 2) Beste erakundeekin koordinatu eta haiekiko hitzarmenak egitea, eta 3) ongi egindako lanaren aitormenak egitea: Euskaltzaindiaren sariak eta Erlea sariak alegia.

3. ildo estrategikoa: Euskaltzaindiaren lana are ikusgarriago egitea, zerbitzuen bitartez eta teknologia berrien erabilera bultzatuz, horrela Euskaltzaindiaren lana era egokian proiektatzeko. Horretarako ardatzak: Prentsa eta komunikazio zerbitzua eta informatika zerbitzua bizkortu; Azkue Biblioteka biziberritu; argitalpen eta zabalkunde zerbitzuak uztartu eta bizkortu; onomastika zerbitzuari laguntza eman, kontsulta-kudeaketa eta aholkularitza hobetzeko; instituzioei, onomastikarekin duten arduraren lagundu; ziurtagiri eta irizpenak prestatu, onomastika-gaien artxibo eguneratua izan eta onomastika gaiak gizarteratzeko planifikatu. Azkenik, egoitzan zein ordezkarietzan erabiltzaileekiko harremanak eta harrera ona zaintzea.

4. ildo estrategikoa: Erakundearen barruko lana eraginkorrago bilakaraztea. Giza baliabideak, ekonomikoak, tekniko eta materialak eraginkorrago bihurtu; Egiturako organoak osatzeko irizpideen, antolaketaren, lan-prozesuen prozeduren eta egitasmoen kudeaketa nahiz jarraipenaren gaineko azterketa egin, efizientzia adierazleak hobetzeko helburuaz. Erakundearen antolaketaren berrikuste-lana, eta bezeroen eskari eta premiekin bat ote datorren ikustea.

Ardatzak honako hauek lirateke: 1) Zerbitzuen prozedurak definitu eta prozesuak kudeatzea; 2) Kontratu-programa kudeatzea, ikuspegi akademiko nahiz ekonomikotik; 3) Giza baliabideak kudeatzea; 4) Aurrekontua kudeatzea.

5. ildo estrategikoa: Finantzabide berriak lortu, diru iturriak dibertsifikatu eta erakundearen finantza egoera egonkortzea.

Azpi-ildoak: 1) Egitasmoetarako babesleak lortu, banakoen eta enpresen sostenegua izaten ahaleginduz; 2) Administrazio publikoaren finantzaketaz gainera, aparteko diru-iturri berriak lortu.

Ardatzak, berriz, honako hauek lirateke: 1) Diru iturri berriak eskuratzea; 2) Euskaltzaindiak dituen edo eman ditzakeen zerbitzuen ustiaketa ekonomikoa areagotzea.

Ondoren, A. Sagarna Iker sailburuak aurkeztu du bere txostena: **Euskaltzaindia gizarteari entzunez, etorkizunari begira**. Sarreraren ondoan, lanaren xedea ere azaldu du. Diagramen bidez Euskaltzaindiaren eginkizunak erakutsi ditu, prozesu estrategiko, prozesu ardatzen eta prozesu lagungarrien bidez.

Aurrera segitu baino lehen, Euskaltzaindiak oso argi eduki behar du norantz joan nahi duen. Bestalde, noraezekoa da gizarteak Euskaltzaindiaren erakunde-identitateari buruz dituen iritzi nagusiak kontsideratzea, bai alderdi positiboak: behar-beharrezkoa da eta itzal handikoa, izaera zientifikoa du; eta hobetu beharrezkoak ere bai: errealitate soziolinguistikotik gertu egoteko zailtasunak ditu, hurbilago eta errazago behar luke, eta modernoago eta dinamikoago ere bai.

Iritzi horiek eta Euskaltzaindiaren funtzionamenduari buruzko usteak (ikerketa, gramatika, lexikografia eta neologia, onomastika (honi zabalkunde handiagoa eskainiz), literatura, Atlasa, aholkularitza, zerbitzu eta webguneari buruzkoak bana-banako apartatuetan islatu ditu. Aurrera segituz, azterketa bera erakutsi du Azkue Bibliotekaz (ordutegia, digitalizazioa eta sarean jartzea, biblioteka ezagutaraztea, giza baliabide eta baliabide ekonomiko gehiago esleitzea). Jagoneti dagokionez, Euskaltzainditik kanpora zerbitzu hau erazagutzeko, sustapenen ahalgina egin beharko litzateke. Gauza bera eskatzen zaio, halaber, Onomastika zerbitzuari ere.

Prentsa eta komunikazio zerbitzuari dagokionez, erabiltzaileetako % 4k ez deritza egoki, % 35k nahikoa egokia, %9ren ustez oso egokia eta % 53k ez dute baloraziorik egiten. Interesgarriak dira, halaber, Euskaltzaindiaren araugintzari doazkion iritziak, gehienek beharrezko eta egoki baiteritzete arauai.

Erabileraren sustapenez gehienik azpimarratzen dutena euskalgintzako erakundeekin elkarlanean jardutea da. Era berean, beharrezkotzat jotzen dute dibulgazio eta komunikazioan estrategia zehaztu eta horren arabera ekintza-plana abian jartzea. Ondorioz, Euskaltzaindiak lanean jarraitzean on luke erabiltzaileen ohar, kexa, eskari eta aholku horiek kontuan bederen hartzea.

Ondoren, Euskaltzaindia gizarteari entzunez etorkizunari begira, inkestan jasoriko erantzunetatik gure erakundeak, zuzen edo oker, jendeagan islatzen duen itxura antz eman daiteke, horko kritiketatik atera daitezkeen ondorioekin.

Iker sailburuaren aurkezpenaren ostean, **bost ildo estrategikoak, azpi-ildoak eta ardatzak aurkeztu dira**. Horrezaz gain, ildo estrategiko bakoitzeko fitxa bana, eta planifikazio fitxa bana ere aurkeztu da, egin nahi den plan estrategikoa irudikatuz.

Barne erregelak eguneratzearen aurkezpena, Andres Urrutiak (euskaltzainburua), Xabier Kintanak (Idazkaria) eta Jose Luis Lizundiak (Diruzaina) aurkeztuak, aldaketan arrazoiak argituz,

Denbora iragan ahala, Euskaltzaindiaren barne erregela batzuk desfasaturik, urriegi edo zehaztasunik gabe gelditu direlako, Zuzendaritzak horietako batzuk zuzendu, aldatu edo kentzea proposatu nahi du. Horretarako, bakoitzaren testua banatu da, aldamenean hautabidezko testua erantsirik, horretarako arrazoiak emanaz, gero euskaltzainek beren iritzia eman dezaten, aldaketa onetsi edo gaitzesteko.

Aldakizunak hauek dira:

1. art. Nortasun juridikoa eta xedeak (gehitu): 1.13.
2. artikulua. Oinarri antolatzaileak (testu berria): 2.2. eta 2.3.
14. art. Zuzendaritzaren egitekoak (testu berria) 14.16.
25. art. (testu berria) 25.1.
32. art. Idazkariordearen ahalak eta egitekoak. Moldatu eta xedapen berriak: 32.4. eguneratu, 32.5 eta 32.6 gehitu
34. art. Kudeatzailearen ahalak eta egitekoak. Moldatu eta xedapen berriak: 34.2., 34.3., 34.4., 34.5., 34.6., 34.7.
34. bis art. Bateriaezintasunak (artikulu berria)
- 34.ter art. (artikulu berria): 34.ter.1., 34.ter.2., 34.ter.3., 34.ter.4., 34.ter.5., 34.ter.6.,
34. quater art. (artikulu berria): 34 quater 1., 34 quater 2., 34 quater 3., 34 quater 4., 34 quater 5.
- 39 art. Ordezkariaren egitekoak (gehitzeko): 39.3.
45. art. Testu berria eransteko.
55. art. Testua ordeztzeko.
- II.4 puntua, Atalaren izena osatzeko: II.4. Egitasmoak eta ikerguneak (gehitzeko).
57. art. Egitasmo bereziak (gehitzeko)
60. art. Egitasmoen langileak (gehitzeko)
62. art. Euskaltzaindiaren zerbitzuak (gehitzeko)
63. art. Zerbitzuen araubideak (gehitzeko)
69. art. Ondarearekiko xehetasunak (gehitzeko): 69.12
81. art. Kudeatzailearen izendapena (azken lerrokada ezabatuz)
94. art. Bibliotekako langileen zuzendaritza (gehitzeko)
103. art. Argitalpenen aurkezpena eta zabalkundea (testua gehitu)
122. art. Webgunearen ibilbidea (testua aldatu eta gehitu): 122.3 eta 122.4.

Aurkezpenaren ondoan, proposatu diren puntuei buruzko elkarrizketa izan da. Tx. Peillenek galdetu du: diru-laguntzak jasotzeko orduan ez da inoiz Europa aipatzeko. Zergatik?

J.L. Lizundiak azaldu du Bruselaren aurrean egindako gestio gehienak alferrik izan direla, eta esperientzia kaxkarrak. Hobeak 3 Diputazioekin, Nafar Gobernu edo Jaurlaritzaren bidez egindakoak.

M. Azkaratek, Europara joateko indar handia behar dela esan du. Ez du ikusten Euskaltzaindiak berak bakarrik egin dezakeenik, ezin baititu baldintza horiek bete.

Edonola ere, katalogoan sartzeko proposamena idatziz egitea eskatu dio Urrutiak Peilleni.

Zer egin dezake Euskaltzaindiak Etxepare institutuarekin? A. Urrutiak esan du, lehen pausoak egin direla.

J. Haritschelharrek: esperientziaren arabera, Akitaniarekin zerbait egiteko papezeria ugari erabili behar da, ondorioz deus gutxi lortzeko. J.L. Lizundiak: horiekin elkarkidetzan zerbait lor daiteke, baina haiengandik zuzenean dirurik ez.

A. Arkotxak: Akitaniarekin zerbait lor daiteke, Bordeleko Kontseilu Erregionaleko Patrice Brun-en bidez, Nafarroarekin zerbait ere egin litekeela aipatu du.

Euskaltzainen eskuetan 3 txosten ezberdin geratu dira:

1. Euskaltzaindiaren plan estrategikoa 2011-2012.
2. Euskaltzaindia gizarteari erantzunez etorkizunari begira.
3. Barne-erregelak eguneratzea. Aldaketa proposamenak.

Iruzkinak, oharrak eta zuzenketak aurkeztu ahal izateko epea zehaztu da: maiatzaren hamarra.

Amaieran, Idazkariordeak, Barne Jardunaldien ondoan AEK-Korrikak Euskaltzaindiari eginen dion omenaldirako ezaugarriak eta programa azaldu ditu.

Batzarra 17,35ean amaitu da.

Andres Urrutia Badiola,
euskaltzainburua

Xabier Kintana Urriaga,
idazkaria

Donostian, 2011ko martxoaren 25ean

Urrutia, Andres, euskaltzainburua,
Arkotxa, Aurelia, buruordea
Kintana, Xabier, idazkaria,
Lizundia, Jose Luis, diruzaina,
Sagarna, Andoni, Iker sailburua,
Iñigo, Andres, Jagon sailburua,
Aleman, Sagrario,
Azkarate, Miren,
Coyos, Jean-Baptiste,
Davant, Jean-Louis,
Goenaga, Patxi,
Haritschelhar, Jean,
Lakarra, Joseba,
Larre, Emile,
Oñederra, Miren Lourdes,
Peillen, Txomin,
Salaberri, Patxi,
Salaburu, Pello,
Sarasola, Ibon,
Toledo, Ana,
Torrealdai, Joan Mari,
Uribarren, Patxi eta
Videgain, Xarles
Joseba Zabaleta, kudeatzailea,

Erramun Osa, idazkariordea,
Mikel Gorrotxategi,
Patxi Galé,
Alfontso Mujika,
euskaltzain urgazleak
zegozkien gaietan.

Ezin etorriak eta ahalak: Adolfo Arejitak, ahala Jose Luis Lizundiari; Bernardo Atxagak, ahala A. Urrutia-ri; Patxi Zabaletak, ahala Andres Iñigori; Mikel Zalbidek, ahala Andres Urrutia-ri.

Batzarra goizeko 10,06etan hasi da Donostiako Kursaal Jauregian, ezkerreko zutabearen ageri diren euskaltzainak bertan direla.

Euskaltzainburuak bilduriko akademi-ko guztiak agurtu ondoren, batzarrari hasiera eman zaio.

1. Aurreko akta onartzea. Oharrik ez da heldu eta, beraz, aurreko batzarraren akta ontzat eman da.

2. Onomastika.

2.1. Euskal Herriko ibaien izenak (VIII), zerrenda onartzea.

A. Iñigok esan du jarritako epean oharrak ez dela aurkeztu. P. Galek eta M. Gorrotxategik zalantza batzuei buruzko oharrak egin dituzte. Obanos-ko *Aguasalada* dela eta, M. Gorrotxategik esan du *Gezala* moduko datuak agertzen direla baina ez dagoela lekukotasun nahikorik. P. Galek, berriz, *Sansoain/Sausaño* izenetan diren zalantzak azpimarratu ditu. *Duiderra* ibai izena, aldiz, onartu da.

2.2. **Euskal Herriko ibaien izenak (IX), zerrenda aurkeztea.** P. Galek azaldu du, zerrenda honetako izen gehienak erdaraz ageri direla. Oharrak egiteko epea apirilaren 14a, maiatzeko bileran aurkeztu ahal izateko. *Keiles/Kailes* aldaera dela eta, J.L. Lizundiak galdera egin du, Aragoiko dokumentazioaz hori ebatz litekeela uste du eta.

3. Exonomastika.

3.1. «Arabieratik euskararako transkripzioa onartzea». J.L. Lizundiak azaldu du M.L. Oñederraren ebakerari buruzko oharra jaso dela, eta ontzat hartu da. A. Mujikak, horren gainean, arabierazko transkripzioaren kasuistika korapilatsua azaldu du. Transkripzio-taula, oharraren arabera egokitua, ontzat eman da.

3.2. **Siriako eta Libanoko toponimia onartzea.** Frantziaren behialako agindupeko geografi eremu horietako kasuistika J.L. Lizundiak azaldu du. Toponimoak, halaber, onartu dira.

3.3. **Irak, Jordania eta Egipto. Toponimia aurkeztea.** Ingelesaren agindupeko herrialdeetako izen historiko zaharrekin batera, oraingo toponimoak ere sartu dira, Israel eta Palestinakoak, ordea, hurrengorako utzirik. Oharrak apirilaren 30erako bidali beharko dira. P. Salaburuk kh digrafoaren erabileraz argitasunak eskatu ditu, eta, nazioarteko erabilera zabalaren arabera jokatu dela azaldu zaio, horrekin [x] fonema adierazteko.

4. **Hiztegi Batuko bigarren itzuliko k-z tarteko sarrerak aurkeztea.** A. Sagarnak aurkeztua. Oharrak izan dituzten hitzak zerrenda batean ekarri ditu, erabaki-proposamenarekin. P. Goenagari erantzunez, I. Sarasolak esan duenez, zerrenda informatiboa da. Patxi Uribarrenek ere ohar berbera egin du, informaziozkoa dela azpimarratzeko. Euskaltzainen oharrak, dena den, apirilaren amaierarako etor daitezke.

5. Eskuartekoak:

5.1. **BBK eta Euskaltzaindiaren arteko hitzarmena sinatu da.** Kudeatzaileak argitu du, horri esker, 175.000 euro gehiago lortu direla, egitasmoetan aplikatzekoak.

5.2. Fernando Mendizabal euskaltzain urgazlea hil da. Albistea *Plaza Berri*-n jaso da. Eskela atzoko *Berria*-n jarri zitzaion. Hilberri txostena egiteko, Joseba Intxausti proposatu du Zuzendaritzak eta osoko bilkurak onetsi du. Osoko Bilkurak familiari doluminak adieraztea erabaki du.

5.3. Euskaltzaindiko langileek eta Zuzendaritzak bidaliriko oharrez. Azken asteotan, alde batetik Euskaltzaindiko langileek eta, bestetik, Zuzendaritzak euskaltzainei bidaliriko oharra direla eta, A. Urrutiak argi utzi nahi izan du arazoaren testuingurua, alegia, lan-hitzarmenaren negoziaketa. Lehenik eta behin, horretarako negoziaketa zein den gogoarazi du, hau da, Batzorde Parekidea, eta hortxe biltzen direla langileen bi ordezkariak eta Zuzendaritzaren beste biak, hots, Iker sailburua eta kudeatzailea.

A. Urrutiak Euskaltzaindiak negoziatzen segitzen duela esan du eta dagoeneko, oporren gaia, gatazkatsuen izan daitekeena, langileekin adostua dagoela 2011. urterako. Dena den, egoera argitzeko, egokiena lan-baldintzak zertan diren azaltzea dela uste du. Andoni Sagarnak horien historia egin du. Hasierako partaideak A. Sagarna eta A. Iñigo izan ziren, baina geroago, A. Iñigoren ordezkari kudeatzailea jarri zen.

Langileen aburuz, baldintza horietatik lanordu-kopurua eta soldatak ukiezinak dira. Honetaz, Jauriaritzak soldatetan % 5 jaitsi arren, Euskaltzaindiak bere langileei ez diela ezer eraitsi nabarmendu da. Oporrak, egun libreak etab. aztertu ondoan, argi ageri da protesta-gutunaren sustraiak zeintzuk diren. Opor egunei dagoenez, oinarritzat horiek abuztuan hartu beharko dira, lehenago ere adosturik zegoenez.

M. Azkaratek, gauzak argitze aldera, Lakuan goiz eta arratsalde egiten dela lan esan du, eta, halere, problemak egoten zirela opor eta egun-libreen erabileran.

J. L. Lizundiak, goiz-arratsaldeetako ordutegiaz, ekipazioaren garaiko argitasunak aipatu ditu. Era berean atezainaren ordutegiaren problema berezia ere ukitu du, postak eta beste zeregin batzuek dakarzkieten denbora-gorabeherekin.

P. Goenagak Bibliotekako arratsaldeko ordutegiaren arazoa gogoratu du, baina uste du, hori, teknologia berriekin konpon litekeela.

P. Uribarrenek, bere esperientziaz baliatuz, gogoratu du, Bizkaiko Diputazioko administrazioan, dedikazio arrunteko eta dedikazio bereziko postuak bereizten direla, eta agian Euskaltzaindian ere antzeko zerbait egin litekeela.

6. Azken ordukoak:

6.1. Koldo Mitxelena Sariak. Apirilaren 4an, goizeko 11etan, Euskaltzaindiaren Egoitzan, Bilbon, Euskal Herriko Unibertsitateak eta Euskaltzaindiak *Koldo Mitxelena Sariak* emango dituzte.

6.2. Elgoibarko ahozko euskara. Aurreko ekitaldiaren ondoren, halaber, Euskaltzaindiaren Iker saileko 25. tomoa, *Elgoibarko ahozko euskara* deritzona, Jesus Mari Makatzagaren doktore-tesia, aurkeztuko da egun eta leku berean.

6.3. Lino Akesolori omenaldia Diman. Apirilaren 15ean, Lino Akesolori karmeldarra zenari omenaldia egingo zaio Diman, bere jaioterrian, eta bertan, goizean, **Corpus Batzordea eta Onomastika Batzordea** bilduko dira. Arratsaldean Udaletxeko Areto Nagusian, ageriko bilkuraz, Ekitaldi irekia izango da, L. Akesolori buruzko omenezko hitzaldiekin. Hark itzuliriko salmoen berrargitalpena ere aurkeztuko da, Euskaltzaindiarekin partaidetasunez plazaratua. Bai ekitaldietarako, eta bai bertan bazkaltzeko ere, gonbitak igorri dizkiete Alkateak eta Lorea Bilbaok euskaltzainei.

6.4. Sarako liburu azokarako 4 liburuak: Apirilaren 25ean, Saran antolatuko den Liburu Azokan, Euskaltzaindiak honako lau liburuok aurkeztuko ditu: *Egiategiren filosofo hüskaldunen ekheia* (bigarren liburukia); paratzailea: Txomin Peillen. *Gratien Adema «Zaldubi»: Alegiak eta bertze neurtitzak*. Henri Duhau-ren edizioa. *Kadet eta Bettiriño*. Manuel Padilla-ren edizioa. *Gramatika Emendakinak. Zuberoako euskaraz. Jüje Etxebarne*.

6.5. Hizkuntz Atlasaren III. tomoa jada inprimatua dela azaldu zaie euskaltzainei. Donostian eta Iruñean aurkezteko asmoa dago, eta, ahal bada, Baionan ere bai. Data oraindik erabakitzeke da.

6.6. Hurrengo osoko batzarrak. Apirilean ez dela osoko bilkurarik egingo jakinarazi da. Hortaz, Euskaltzaindiaren hurrengo batzarra, Bilbon edo Donostian egingo da, hots, maiatzaren 27ean, ohi bezala, goizeko 10etan.

Ekaineko batzarra, aldiz, Maulen izanen da, eta bertan Jean Baptiste Coyosek bere sarrera-hitzaldia egingen du.

Osoko batzarra amaitzean, Idazkariordeak, arratsean, Barne Jardunaldien ondoan, AEK-Korrikak Euskaltzaindiari omenaldia egingo diola gogorarazi du.

Batzarra 12etan amaitu da.

Andres Urrutia Badiola,
euskaltzainburua

Xabier Kintana Urriaga,
idazkaria